

INTERACRYL CAST

- (SI) Navodila za uporabo / (GB) Directions for use
(D) Gebrauchsanweisung / (HR) Uputa za korištenje
(RUS) Инструкции по использованию / (MK) Препорака за употреба
(CZ) Návod na zpracování / (ES) Instrucciones de uso
(KZ) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (GR) Διαδικασία επεξεργασίας
(RO) Instrucțiuni de utilizare / (ALB) Pergatitja

CZ

INTERDENT s.r.o.
Foerstrova 12, Strašnice
CZ-10000 Praga
T: +420/274 783 114
F: +420/274 820 130
E: interdent@interdent.cz

HR

INTERDENT d.o.o.
Vinogradski odvojak 2d
HR-10431 Sveta Nedelja
T: +385/1 3873 644
F: +385/1 38736 17
E: interdent@interdent.hr

SK

INTERDENT SK, s.r.o.
Líščie údolie 57
SK-84231 Bratislava
T: 00421 2 5440554,
F: 00421 2 5440555
E: interdent@interdent.sk

SRB

INTERDENT d.o.o.
Zemunska 22, lok 3
RS-11070 Novi Beograd
T/F: +381/11 217 53 74
www.interdent-bg.com



Proizvajalec/Producer/Hersteller
Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26
T: +386 (0)3 425-62-00 · F: +386 (0)3 425-62-02
E: info@interdent.cc · www.interdent.cc



Type: 2
Class: 2
CE 0197

Verzija: 10/2018
Datum: 13.12.2018

Made in Slovenia

(SI) Navodila za uporabo	4 - 5
(GB) Directions for use	6 - 7
(D) Gebrauchsanweisung	8 - 9
(HR) Uputa za korištenje	10 - 11
(RUS) Инструкции по использованию	12 - 13
(MK) Препорака за употреба	14 - 15
(CZ) Návod na zpracování	16 - 17
(ES) Instrucciones de uso	18 - 19
(KZ) Пайдалану бойынша нұсқаулық	20 - 21
(GR) Διαδικασία επεξεργασίας	22 - 23
(RO) Instrucțiuni de utilizare	24 - 25
(ALB) Pergatitja	26 - 27

INTERACRYL CAST

(Prah in tekočina za livno tehniko)

Interacryl cast je samopolimerizirajoča umetna masa, brez kadmija, na osnovi metilmetakrilata: polimera (prah) in monomera (tekočina). Interacryl cast je v skladu z zahtevami standarda EN ISO 20795-1.

SI

Indikacije:

Samo za snemno protetiko:

- delne proteze z ulito bazo
- razširitve protez
- totalne proteze
- podložitve protez
- livna tehnika v protetiki
- implantatno podprte proteze

Kontraindikacije: Konvencionalna metoda izdelave snemno protetičnih nadomestkov ni mogoča. Možnost alergijske reakcije na PMMA. Nopolimeriziran oz. slabo polimeriziran material ne vnašajte v pacientova usta.

Navodilo za uporabo: V vosku postavljene elemente fiksiramo s silikonskim ali mavčnim predložkom. Vosek odstranimo in mavčni model izoliramo z Isoacrylom. Zobe iz umetnih mas ali druge plastične elemente rahlo nabrazdamo.

Mešalno razmerje:

barve 3, 5, 15, 16: 23 g prahu / 14 ml tekočine (1,64 g prahu / 1 ml tekočine)

barva 10: 25 g prahu / 17,5 ml tekočine (1,42 g prahu / 1 ml tekočine)

V mešalno posodo najprej vlijemo tekočino. Šele nato dodamo potrebno količino prahu in takoj pričnemo z mešanjem (30sek). Pri pravilnem razmerju prah - tekočina dosežemo pravilno konsistenco, ki ji ne dodajamo prahu ali tekočine. Zmes ostane po mešanju tekoča cca 3,5 minute. Faza testa se prične 4 minute po mešanju in traja približno **5 minut (barve 3, 5, 15, 16) ter približno 7 minut (barva 10)**. V tej fazi lahko gnetemo ali modeliramo. Izlito parcialno protezo vstavimo v lonec za polimerizacijo, ko površina izlitega materiala ni več vlažna oziroma izgubi lesk.

Temperatura vode: 55 °C
Pritisk v loncu za polimerizacijo: 2,5 bara
Čas polimerizacije: 30 - 45 min (odvisno od debeline proteze)

Opozorilo: Ne mešajte polimere (prahu) z drugo monomero (tekočino)! Za pravilno izdelavo proteze je pomembno, da med postopkom ne pride do stika z ostanki ostalih akrilatov, npr. ostankov prahu ali tekočine v merilnih čašah, mešalnih posodah in spatulah. Hrani izdelek v vodi na 50 °C 1 uro ali v vodi pri sobni temperaturi 24 ur pred vstavitvijo v pacientova usta.

Nevarno: lahko vnetljiva tekočina in hlapi. / Lahko povzroči draženje dihalnih poti. / Povzroča draženje kože. / Lahko povzroči alergijski odziv kože. / Povzroča hudo draženje oči. / Hraniti ločeno od vročine, isker, vročih površin, odprtega ognja. – Kajenje prepovedano. / Hraniti v tesno zaprti posodi. / Ne vdihavati hlapov. / Pri stiku s kožo umiti z veliko mila in vode. / Nosite zaščitno obleko, zaščitna očala in zaščitne rokavice. / pri stiku z očmi: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. / Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. / Odstraniti vsebino/embalažo v skladu z lokalno zakonodajo.

Osebna zaščita: Pri ravnanju z izdelkom uporabite nitrilne rokavice, pri možnem vdihavanju monomere uporabite obrazno masko s filtrom A1 pri obdelavi polimeriziranega izdelka pa masko s filtrom FFP1.

Stranski učinki: Možnost alergijske reakcije na MMA in PMMA.

Hramba:

- pri sobni temperaturi
- v zračnem prostoru
- zaščiteno pred sončno svetlobo
- izven dosega otroških rok

Garancija: Naša pisna, ustna ali praktična navodila za uporabo temeljijo na naših izkušnjah in testiranjih, zato se lahko smatrajo kot neobvezujoča. Ker nimamo nadzora nad uporabo in obdelavo, je za le-to odgovoren uporabnik.

INTERACRYL CAST

GB

(powder and liquid for pouring technique)

Interacryl cast is cadmiumfree autopolymerizable resin for fabricating acrylic dentures. It is supplied as a polymer - powder and monomer - liquid. It is in accordance with demands of EN ISO 20795-1.

Indications:

For the removable prosthetics only:

- Partial dentures
- Relines
- Additions / repairs to acrylic dentures
- Pouring acrylic denture bases
- Full dentures
- Implant supported dental prosthesis

Contraindications: Conventional method for making partial removable dentures is not possible. The possibility of an allergic reaction to PMMA. Unpolymerised or poorly polymerised material don't place in the mouth

Directions for use: Place a silicone or plaster overcast around the teeth on the wax and brush Isoacryl onto the plaster model. Should acrylic teeth have been used, slightly roughen those areas which contact the acrylic base.

Mixing ratio:

colours 3, 5, 15, 16: 23 g powder / 14 ml liquid (1,64 g powder / 1 ml liquid)
colour 10: 25 g powder / 17,5 ml liquid (1,42 g powder / 1 ml liquid)

Pour liquid in mixing bowl and then add powder. Start mixing immediately (30 sec). Ensure that the two materials are mixed thoroughly. In order to take full advantage of the increased working time, one should attempt to attain the desired consistency immediately, without the need to add further powder or liquid. The working time depends on the room temperature (22 °C) and the mixing ratio. The material remains pourable for approx 3.5 minutes after mixing. The doughing time begins approx 4 minutes after mixing and lasts **approx 5 minutes (colours 3,5,15,16) and approx 7 minutes (colour 10)**. The material can be kneaded and shaped during this time. The denture can be placed in the pressure vessel when the surface of the acrylic is no longer moist, lose shine on the surface

Water temperature: 55 °C
Operating pressure: 2.5 bar
Polimerization time: 30-45 min (depends on thickness of the denture)

Caution: Do not mix polymer powder with another supplier monomer liquid and vice versa. In order to ensure that the denture cures properly, it must not be allowed to contact other acrylics, e.g. remains of powder and liquid in measuring beakers, mixing vessels and on spatulas. Place the appliance in water at 50 °C for 1 hour or at room temperature water for 24 hours prior placing in patient mouth.

Danger: Highly flammable liquid and vapour. / May cause respiratory irritation. / Causes skin irritation. / May cause an allergic skin reaction. / Causes serious eye irritation. / Keep away from heat/sparks/open flame/hot surfaces. - No smoking. / Keep container tightly closed. / Avoid breathing vapours. / Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. - No smoking / Keep container tightly closed. Avoid breathing vapours. / IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. / Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. / IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing./ If eye irritation persists: Get medical advice/attention. / Dispose of contents/containers in accordance with local regulation.

Personal protection: When working with product use protective nitrile gloves, when it is possible to inhale monomer use protective mask with filter A1, when processed polimerized product use protective mask with filter FFP1.

Side effects: Possibility of an allergic reaction to MMA and PMMA.

Storage:

- at room temperature
- in the place with good ventilation
- keep away from sunlight
- keep away from children

Warranty: Any technical consulting regarding our products, wheather verbal, in writing or during demonstrations, is carried out to the best of our knowledge and is to be considered nonbinding. We have no control over use, application and processing, for which the user is responsible.

INTERACRYL CAST

(Staub und Flüssigkeit für die Gießtechnik)

Interacryl cast ist ein selbstpolymerisierender, cadmiumfreier Prothesenkunststoff auf Methylmethacrylat-Basis in Polymer- und Monomer-Form. Entspricht der internationalen Norm EN ISO 20795-1.

Indikationen:

Ausschließlich für die abnehmbare Prothetik:

- Komplettierung von Modellgussprothesen
- Unterfütterung
- Prothetik in Giessverfahren
- Erweiterung und Reparaturen von Kunststoffprothesen
- Totalprothesen
- Implantatgestützter Zahnersatz

Kontraindikationen: Eine konventionelle Methode der Herstellung von abnehmbarem prothetischen Ersatz ist nicht möglich. Die Möglichkeit einer allergischen Reaktion auf PMMA. Nicht polymerisiertes oder schlecht polymerisiertes Material nicht in den Mund geben

Verarbeitung: Die in Wachs aufgestellten Elemente werden durch einen Silikon- oder Gipsschüssel fixiert. Nach sorgfältiger Entfernung aller Wachsreste wird das Gipsmodell mit einem Izoacryl eingepinselt. Falls Kunststoff-Elemente verarbeitet werden, sollte die Seite, die mit dem Prothesenkunststoff in Berührung kommt, leicht angeraut werden.

Mischungsverhältnis:

Farben (3, 5, 15, 16): 23 g Pulver / Flüssigkeit 14 ml (1,64 g Pulver / 1 ml Flüssigkeit)
Farbe 10: 25 g Pulver / Flüssigkeit 17,5 ml (1,42 g Pulver / 1 ml Flüssigkeit)

Zuerst die Flüssigkeit in das Mischgefäß giessen, dann die erforderliche Pulvermenge hinzufügen. Beide Komponenten unmittelbar 30 Sekunden lang gut mischen. Zur vollen Nutzung der flüssigen Phase sollte man versuchen, die gewünschte Konsistenz sofort und ohne späteres Hinzufügen von Pulver oder Flüssigkeit zu erzielen. Die Verarbeitungsbreite hängt von der Raumtemperatur (22 °C) und dem Mischungsverhältnis ab. Das Material bleibt nach dem Anrühren noch ca. 3.5 Minuten flüssig. Die Teigphase beginnt ca. 4 Minuten nach dem Anrühren und dauert **ungefähr 5 Minuten (Farben 3,5,15,16) und ungefähr 7 Minuten (Farbe 10)**. Während dieser Phase kann geknetet und modelliert werden, glanzverlust an der Oberfläche. Polymerisation: Wenn die Kunststoffoberfläche nicht mehr feucht ist, glanzverlust an der Oberfläche, kann die Arbeit in das Druckgefäß eingelegt werden.

Wassertemperatur: 55 °C

D

Erforderlicher Arbeitsdruck: 2,5 bar
Polymerisationszeit im Druckgefäß: 30 bis 45 Minuten (je nach der Dicke der Prothese)

Achtung: Die Polymeren (Staub) nicht mit anderen Monomeren (Flüssigkeit) mischen. Vor dem Einsetzen in den Mund des Patienten das Produkt in Wasser bei 50 °C für 1 Stunde oder in Wasser bei Raumtemperatur für 24 Stunden lagern. Für die richtige Herstellung von Prothesen ist wichtig, dass es während des Verfahrens nicht zum Kontakt mit den Überresten anderer Acrylate kommt, z. B. Staub- oder Flüssigkeitsresten in Messbechern, Mischbehältern und auf Spateln.

Gefährlich: Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. / Kann die Atemwege reizen. / Verursacht Hautreizungen. / Kann allergische Hautreaktionen verursachen. / Verursacht schwere Augenreizung. / Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. / Behälter dicht verschlossen halten. / Einatmen von Dampf vermeiden. / BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. / Schutzhandschuhe /Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. / BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. / Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. / Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen Vorschriften.

Persönliche Schutzausrüstung: Wenn Sie mit dem Produkt arbeiten, verwenden Sie die Nitril Handschuhe, bei möglicher Einatmung von Monomere verwenden Sie die Filtermaske A1 bei der Verarbeitung des polymerisierten Produkts verwenden die Maske FFP1 filtern.

Nebenwirkungen: Die Möglichkeit einer allergischen Reaktion auf MMA und PMMA.

Aufbewahrung:

- Zimmertemperatur
- in luftigen Räumen
- lichtgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Gewährleistung: Unsere schriftlichen, mündlichen oder praktischen Gebrauchsanweisungen basieren auf unseren Erfahrungen und Tests, daher können sie als nicht verbindlich betrachtet werden. Da wir keine Kontrolle über die Verwendung und Verarbeitung haben, ist dafür der Verwender verantwortlich.

INTERACRYL CAST

HR

(Prah i tekućina za tehniku ulivanja)

Interacryl cast je hladnopolimerizujuća masa, bez kadmija, na osnovi metylmetakrilata: od polimera (prah) i monomera (tekućine). Interacryl cast je u skladu sa međunarodnim standardom EN ISO 20795-1.

Indikacije:

Samo za mobilnu protetiku:

- završetak skeletiranih proteza
- proširivanje proteza
- totalne proteze
- podloga proteza
- tehnika ulijevanja u protetici
- zubne proteze na implantatima

Kontraindikacije: Konvencionalna metoda izrade mobilnih protetskih nadomjestaka nije moguća. Mogućnost alergijske reakcije na PMMA. Nopolimeriziran ili slabo polimeriziran materijal ne unositi u usta.

Uputa za uporebu: U vosku postavljene modele fiksiramo silikonskim ili gipsanim modelom. Voska odstranimo i gipsani model izoliramo Isoacrylom. Zube iz umjetnih materijala ili druge plastične elemente lagano nabradamo.

Omjer miješanja:

Boja 3, 5, 15, 16: 23 g praha / 14 ml tekućine (1,64 g praha / 1 ml tekućine)

Boja 10: 25 g praha / 17,5 ml tekućine (1,42 g praha / 1 ml tekućine)

U posudu za miješanje prvo se ulije tekućina a zatim prah te se odmah počinje s miješanjem (30 s). Kod pravilnog nanosa prah - tekućina dobijemo pravilno konzistenciju, a ne dodavanjem praha ili tekućine. Smjesa nakon miješanja ostane tekuća cca. 3,5 minuta. Faza tijesta počinje 4 minute nakon miješanja i traje **približno 5 minuta (boja 3, 5, 15, 16) i približno 7 minuta (boja 10)**. U toj fazi možemo modelirati ili miješati tijesto. Izlivenu parcijalnu protezu stavimo u lonac za polimerizaciju nakon što površina izlivenog materijala nije više vlažna.

Temperatura vode: 55 °C
Pritisak u loncu za olimerizaciju: 2.5 bara
Vrijeme polimerizacije: 30 – 45 min (ovisno o debljini proteze)

Upozorenje: Ne miješajte polimer (prah) sa drugim monomerom (tekućinom) Za pravilnu izradu proteze je važno da u toku postupka ne dođe do kontakta sa ostacima drugih akrilata, npr. ostacima praha ili tekućine u mjernim posudama, posudama za miješanje i na špatulama. Postavite aparat u vodu na 50 °C 1 sat na sobnoj temperaturi vode 24 sata prije postavljanja u usta pacijenta.

Opasno: Tekućina i pare su lako zapaljivi. / Može uzrokovati nadražnost dišnog sustava. / Nadražuje kožu. / Može izazvati alergijske reakcije kože. / Uzrokuje tešku nadražnost očiju. / Čuvati odvojeno od izvora topline, izvora iskrenja, vrućih površina, otvorenog plamena. – Pušenje zabranjeno. / Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima. / Ne udisati pare. / Ako dođe u dodir s kožom: odmah isprati s dovoljno sapuna i vode. / Nositi zaštitnu odjeću, zaštitne naočale i zaštitne rukavice. / Ako dođe u dodir s očima: nekoliko minuta pažljivo ispirati vodom. Ukoliko nosite kontaktne leće, pokušajte ih skinuti. Nastavite s ispiranjem. / Ukoliko nadražnost očiju ne prestaje: zatražite savjet liječnika ili potražite liječničku pomoć. / Ambalažu odnosno sadržaj treba ukloniti u skladu s lokalnim propisima. - Izgubi sjaj na površini

Osobna zaštita: Prilikom rada s proizvodom koristite zaštitne rukavice od nitrila, kada postoji mogućnost udisanja monomera koristiti zaštitne maske s filterom A1, kod obrade polimeriziranog proizvoda koristiti zaštitnu masku s filtrom FFP1.

Nuspojave: Mogućnost alergijske reakcije na MMA i PMMA.

Čuvanje:

- na sobnoj temperaturi
- na dobro prozračenom mjestu
- držati zaštićeno od sunčeve svjetlosti
- držati van dohvata djece

Garancija: Naša pisana, usmena ili praktična uputstva za upotrebu su utemeljena na našim iskustvima i testiranjima, zbog čega se mogu smatrati kao neobavezujuća. Zbog nemogućnosti nadzora nad upotrebom i primjenom, je za isto odgovoran korisnik.

INTERACRYL CAST

RUS

(Порошок и жидкость для метода литья)

Interacryl cast искусственная масса для холодной полимеризации, без содержания кадмия на базе метилметакрилата: полимера (порошок) и мономера (жидкость). Interacryl cast соответствует международным нормам и стандартам EN ISO 20795-1.

Показания:

Только для съемного протезирования

- бюгельные протезы;
- расширение протезов;
- Полные протезы
- подкладка протезов;
- техника литья.
- Зубные протезы на имплантах

Противопоказания: Традиционный метод, позволяющий изготавливать частичные съемные зубные протезы, невозможен. Возможность аллергической реакции на PMMA. Неполимеризованный или слабо полимеризованный материал не вставлять в полость

Инструкции по применению: Установить в воск элементы и зафиксировать их силиконовым или гипсовым блоком. Воск удалить и гипсовую модель изолировать Isoacryl-ом. С целью улучшения ретенции необходимо зубы из искусственных материалов или другие пластиковые элементы слегка обработать при помощи фрезы. Соотношение смеси при комнатной температуре:

Соотношение смеси:

цвет 3, 5, 15, 16: 23 г порошка / 14 мл жидкости (1,64 г порошка / 1 мл жидкости)
цвет 10: 25 г порошка / 17,5 мл жидкости (1,42 г порошка / 1 мл жидкости)

В посуду для замешивания, прежде всего, налить жидкость, затем добавить необходимое количество порошка и сразу же приступить к замешиванию (30 секунд). При правильном замешивании достигается правильная консистенция, в которую не добавляется ни порошок, ни жидкость. В текучем состоянии смесь остается приблизительно 3,5 минуты после замешивания. Фаза тестообразного состояния начинается по истечении 4 минут замешивания и длится **приблизительно 5 минут (цвет 3, 5, 15, 16) и приблизительно 7 минут (цвет 10)**. В этой фазе можно месить или моделировать. Как только поверхность смоделированного частичного протеза станет матовой, его необходимо поместить в емкость для полимеризации, теряет блеск на поверхности

Температура воды: 55 °C
Давление в емкости для полимеризации: 2,5 бара

Время полимеризации:

30-45 минут

Внимание: Не смешивать полимер (порошок) с мономером (жидкость) других поставщиков и наоборот. Для обеспечения правильного изготовления протеза, важно, во время процесса не допускать контакта с другими акрилатами как например остатки порошка или жидкости в измерительных стаканах, смесительных сосудах и шпателях. Продукт хранить в воде на температуре 50 °C в течение 1 часа, или в воде при комнатной температуре в течение 24 часов перед введением продукта в полость рта пациента.

Опасно: Легко воспламеняющаяся жидкость и пары. / Может вызвать раздражение дыхательных путей. / Вызывает раздражение кожи. / Может вызвать аллергическую реакцию на коже. / Вызывает сильное раздражение глаз. / Хранить вдали от источников тепла, искр, горячих поверхностей, открытого огня. - Не курить. / Хранить контейнер плотно закрытым. / Не вдыхать пары. / При контакте с кожей, промойте большим количеством воды с мылом. / Носить защитную одежду, защитные очки и перчатки. / При попадании в глаза: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если они есть и если это легко сможете сделать. Продолжить промывание глаз. / Если раздражение глаз не проходит: обратиться за медицинской помощью / Удалить содержимое и контейнер в соответствии с местными правилами законодательством.

Защита: При обращении с продуктом использовать нитриловые перчатки, при вдыхании мономера использовать респиратор с фильтром A1, при обработке полимеризованного продукта использовать маску с фильтром FFP1.

Побочные эффекты: Возможность аллергической реакции на MMA, PMMA.

Хранение:

- при комнатной температуре
- подальше от солнечного света
- в хорошо проветриваемом помещении
- вне досягаемости детских рук.

Гарантия: Наши письменные, устные или практические инструкции по применению обоснованы на нашем опыте и тестированиях, поэтому могут быть не обязательными. В связи с тем, что мы не контролируем применение и переработку, ответственным является потребитель.

INTERACRYL CAST

(Прав и течност заизливна техника)

Интеракрил каст е вештачка маса за ладна полимеризација, без кадмиум, на основа од метаметилакрилат: полимер (прав) и мономер (течност). Интеракрил каст одговара на Меѓународните Норми на EN ISO 20795-1.

Индикации:

Цамо за мобилна протетика

- Изготвување на скелетирани протези;
- Подлагање на протезите;
- Проширување на протезите;
- Лиена техника во протетиката.
- Тотални и протези.
- Протези подржани од импланти

Контраиндикации: Конвенционална метода за изработка на парцијални мобилни протези не е можна. Можност за алергиска реакција на PMMA. Неполимеризиран или слабо полимеризиран материјал не смее да се внесува во.

Упатство за употреба: Во восок поставените модели ги фиксираме со силиконски или гипсан модел. Во-сокот го отстрануваме од гипсаниот модел и го изолираме со Изаокрил. Забите од вештачка маса или другите пластични елементи нежно ги набраздуваме.

Соодносот на мешање е:

бои 3, 5, 15, 16: 23 г прав / 14 мл течност (1,64 г прав / 1 мл течност)
боја 10: 25 г прав / 17,5 мл течност (1,42 г прав / 1 мл течност)

Во сад за мешање најнапред ставаме течност. Потоа ја додаваме потребната количина на прав па почнуваме со мешање (30 сек). При пра-вилен размер прав - течност ја постигнуваме вистинската конзистенција, на која не додаваме ни прав, ниту течност. Смесата, после мешањето останува течна околу 3.5 минути. Фазата на тестото почнува 4 минути по мешањето и трае **околу 5 минути (бои 3, 5, 15, 16) во околу 7 минути (боја 10)**. Во таа фаза нежно притискаме или моделираме. Кога површината на излиениот материјал веќе не е влажна, ја ставаме во лонец за полимеризација, Се губи сјајот на површината

Температура на водата 55 °C
Притисокот во лонецот за полимеризација 2.5 бари
Времето на полимеризација 30-45 мин и зависи од дебелината на протезата.

МК

Напомена: Не го мешајте полимерот(правот)со друг мономер и обратно. За да се обезбеди правилна грижа за протезата, не треба да се дозволи контакт со други акрилати, на пр. Остатоци од правот и течноста во мерните епрувети, посадките за мешање и на шпатулите. Ставете го објектот во вода на 50 °C во времетраење од 1 час или во вода со топлина на собна температура во времетраење од 24 часа, пред да го ставите во устата на пациентот.

Важно: Лесно испарлива течност. / Предизвикува дразнење на дишните патишта. / Предизвикува дразнење на кожата. / Предизвикува алергични реакции на кожата. / Предизвикува дразнење на очите. / Да се чува понастрана од топлина, искра, топли површини, отворен оган. -Пушењето е забрането. / Да се чува во тесни и затворени посуди. / Да не се вдишува испарувањето. / При контакт со кожата да се измие со многу сапун и вода. / Носете заштитно одело, заштитни очила и заштитни ракавици. / При допир со очите: најнапред измивајте со вода неколку минути. Одстранете ги контактните леќи, ако ги имате и ако тоа го правите без потешкотии. Потоа продолжете со испирањето. / Ако дразнењето на очите не престане: побарајте медицинска помош. / Одстранете ја содржината / амбалажата во зависност од локалното законодавство.

Лична заштита: Работејќи со овој производ, користете заштитни ракавици, во случај да треба да се вдишува од мономерот од производот користете заштитна маска со филтер A1, кога продолжувате со полимеризираниот производ користете заштитна маска со филтер ФФП1.

Несакани ефекти: Можност за алергиска реакција на MMA, PMMA.

Чување:

- на собна температура
- добро вентилирана просторија
- светлосно заштитена
- недостапно за малите деца

Гаранција: Било каква техничка консултација со нас и за нашите продукти говорно, или писмени на основа на нашето искуство во праксата но тоа е незадолжително. Бидејќи ние немаме насор на изведбата па за тоа е одговорен корисникот.

INTERACRYL CAST

(Prášek a tekutina na lící techniku)

Interacryl cast je pryskyřice polymerující při nízkých teplotách, bez kadmia, na bázi methylmetakrylátu (polymer - prášek + monomer - tekutina). Interacryl cast odpovídá mezinárodní normě EN ISO 20795-1.

CZ

Indikace:

Určeno pouze na snímatelné náhrady:

- zhotovení skeletových náhrad
- rebaze náhrad
- doplňování částečných náhrad
- zhotovení náhrad lící technikou
- totální protézy
- Dentální protézy s podporou implantátu

Kontraindikace: Tradiční metoda zhotovování částečných snímatelných náhrad není možná. Možnost alergické reakce na PMMA. Nezpolymerovány nebo nedostatečně zpolymerovány akrylát nesmí přijít do styku s ustrní sliznicí.

Návod na zpracování: Ve vosku naistalované elementy (zuby, spony) fixujeme silikonovým nebo sádrovým valem. Vosk odstraníme vyplavením a sádrový model naizolujeme Izoakrylem. Zuby z pryskyřičných hmot musíme zdrsňit.

Jednotlivé komponenty Interacrylu cast se míchají v následujících poměrech (při pokojové teplotě):

Míchací poměr:

Barev 3, 5, 15, 16: 23 g prášku / 14 ml tekutiny (1,64 g prášku / 1 ml tekutiny)

Barvy 10: 25 g prášku / 17,5 ml tekutiny (1,42 g prášku / 1 ml tekutiny)

Nalijte tekutinu do míchací misky, přidejte prášek a ihned začněte míchat. (Doba míchání cca 30 vteřin). Při správném poměru prášku a tekutiny je dosaženo správné konsistence, že není nutné přidávat prášek ani tekutinu. Směs zůstane tekutá po rozmíchání cca 3,5 minuty. Tekutá fáze se začne měnit na fázi těstovitou **přibližně po 4 - 5 minutách po rozmíchání obou složek (barev 3, 5, 15, 16) a řibližně po 4 - 7 minutách po rozmíchání obou složek (barvy 10)**. V této fázi se lehce hněte a modeluje. Odlitou parciální náhradu vložíme do polymeračního hrnce až povrch odlitého materiálu zaschne, ztráta lesku na povrchu

Polymerační teplota vody

55 st. C

Polymerační tlak

2.5 baru

Doba polymerace:

30-45 minut (dle tloušťky protézy)

Upozornění: Nesmíchejte polymerní prášek s monomerní tekutinou od jiného výrobce a naopak. Aby se náhrada důkladně vytvrdila, nesmí přijít do styku s dalšími akryláty, např. zbytky prášku či tekutiny v odměřovacích kalíšcích, v míchacích nádobách či na špachtlích. Před vložením do ust pacienta umístěte výrobek na jednu hodinu do vody o teplotě 50 °C nebo na 24h do vody o pokojové teplotě.

Nebezpečí: Vyroce hořlavá kapalina a páry. / Může způsobit podráždění dýchacích cest. / Dráždí kůži. / Může vyvolat alergickou kožní reakci. / Způsobuje vážné podráždění očí. / Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. — Zákaz kouření. / - Uchovávejte obal těsně uzavřený. / Zamezte vdechování par. / PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. / Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. / PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. / Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. / Odstraňte obsah / obal v souladu s místními předpisy.

Osobní bezpečnost: Při práci s materiálem používejte nitrilové rukavice, v případě možnosti vdechnutí monomeru používejte ochranu maskou s filtrem A1, při opracovávání zpolymerizovaného výrobku používejte ochranu masku s filtrem FFP1.

Nežádoucí účinky: Možnost alergické reakce na MMA, PMMA.

Skladování:

- při pokojové teplotě
- na místě s dostatečným větráním
- chraňte před slunečním zářením
- uchovávejte mimo dosah dětí

Záruka: Veškeré poskytované pokyny k použití, podané ústně, písemně či ve formě praktické ukázky, jsou založeny na našich znalostech a zkušenostech a nemohou být pokládány za závazné. Použití ani zpracování výrobku nemáme pod dohledem, je za ně tedy odpovědný uživatel.

INTERACRYL CAST

(Polvo y líquido para la técnica de vertido)

Interacryl Cast resina autopolimerizable libre de cadmio para la fabricación de prótesis dentales acrílicas. Se suministra como un polímero - polvo y monómero - líquido. Corresponde a la EN ISO 20795-1.

ES

Indicaciones:

Para las prótesis removibles solamente

- Prótesis parcial
- Rebases
- Verter la dentadura a base de acrílico
- Adiciones / reparación de prótesis dentales acrílicas
- prótesis completas
- Prótesis sobre implantes dentales

Contraindicaciones: No es posible el método convencional para hacer prótesis parciales removibles. La posibilidad de una reacción alérgica al PMMA. No inserte material no polimerizado o pobremente polimerizado en la boca.

Modo de empleo: Coloque silicona o yeso alrededor de los dientes sobre la cera y el cepille con Isoacryl sobre el modelo de yeso. Debera haberse utilizado dientes de acrílico, raspar ligeramente las zonas que entran en contacto con la base de acrílico.

Proporción de mezcla:

Colores 3, 5, 15, 16: 23 g de polvo / 14 ml de líquido (polvo 1,64 g / Líquido 1 ml)
Color 10: 25 g de polvo / 17,5 ml de líquido (polvo 1,42 g / Líquido 1 ml)

Vierta el líquido en el tazón y luego agregue el polvo. Empezar a mezclar inmediatamente (30 segundos). Asegúrese de que los dos materiales se mezclan a fondo. Con el fin de aprovechar al máximo el aumento del tiempo de trabajo, uno debe tratar de lograr la consistencia deseada inmediatamente, sin la necesidad de añadir más polvo o líquido. El tiempo de trabajo depende de la temperatura ambiente (22 °C) y la proporción de mezcla. El material permanece verterible durante unos 3,5 minutos después de la mezcla. El tiempo de mezcla o amasado comienza a unos 4 minutos después de la mezcla y dura **unos 5 minutos (colores 3, 5, 15, 16) y unos 7 minutos (color 10)**. El material puede ser amasado y formado durante este tiempo. La prótesis se puede colocar en el recipiente de presión cuando la superficie del acrílico ya no está húmedo, pérdida brillo en la superficie.

Temperatura del agua: 55 °C
Presión de trabajo: 2,5 bar
Tiempo Polimerización: 30-45 min (depende del grosor de la dentadura)

Precaución: No mezcle polvo de polímero con otro líquido de monómero de otra marca y viceversa. Para asegurar que la dentadura cura adecuadamente, no se debe permitir que entre en contacto con otros acrílicos, ejem. Restos de polvo y líquido en vasos medidores, recipientes de mezcla y espátulas. Coloque el aparato en agua a 50 °C durante 1 hora o en agua a temperatura ambiente durante 24 horas antes de colocarlo en la boca del paciente.

Peligro: Líquido y vapores muy inflamables. / Puede causar irritación respiratoria. / Causa irritación de la piel. / Puede provocar una reacción alérgica en la piel. / Provoca irritación ocular grave. / Mantener alejado de / chispas / llamas al descubierto superficies de calor / caliente. - No Fumar. / Mantenga el recipiente bien cerrado. / Evitar respirar los vapores. / Mantener alejado de / chispas / llamas al descubierto / superficies calientes. - No fumar / Mantenga el recipiente bien cerrado. Evite respirar los vapores. / EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón. / Llevar guantes de protección / protección ropa de protección / protección para los ojos / la cara. / EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Lavar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Qúitese los lentes de contacto, si lleva y resulta fácil de hacer. Proseguir con el lavado / Si la irritación ocular persiste. Consultar a un médico / atención. / Eliminar el contenido / recipientes de acuerdo con la reglamentación local.

Protección personal: Cuando se trabaja con el producto debe utilizar guantes de nitrilo de protección, para evitar la inhalación de monómero es necesario la utilización de máscara protectora con filtro A1, cuando el producto sea polimerizado usar máscara protectora con filtro FFP1.

Efectos secundarios: La posibilidad de una reacción alérgica al MMA, PMMA.

Almacenamiento:

- a temperatura ambiente
- en el lugar con buena ventilación
- mantener alejado de la luz solar
- mantener alejado del alcance de los niños

Garantía: Cualquier consulta técnica con respecto a nuestros productos, sea verbal, por escrito o durante demostraciones, se lleva a cabo a nuestro leal saber y entender y debe considerarse no vinculante. No tenemos ningún control sobre el uso, la aplicación y el procesamiento, de los cuales el usuario es responsable.

INTERACRYL CAST

KZ

(Құю әдісіне арналған ұнтақ және сұйықтық)

Interacryl cast салқын полимеризацияға арналған жасанды масса, кадмиядан тұрмайтын, метилметакрилат негізінде: полимер (ұнтағы), мономер (сұйықтық). Interacryl cast халықаралық стандарттарға сәйкес келеді EN ISO 20795-1.

Көрсеткіштері:

Тек алынғыш протездеуге ғана арналған

- бюгельді протездер.
- протездердің төсемі.
- құю техникасы.
- толық протездер
- Имланттағы тіс протездері

Қарсы көрсетімдер: Ішінара алынғыш тіс протездерін жасауға мүмкіндік беретін дәстүрлі әдіс мүмкін емес. PMMA аллергиялық серпіліс мүмкіндігі бар. Полимеризацияланбаған немесе полимеризацияланған материалды ауыз қуысына орналастыруға болмайды.

Қолдану бойынша басшылық: Балауызда орнатылған элементтер силиконды немесе гипсті блоктармен белгіленеді. Балауызды алып тастау керек, содан гипсті үлгіні ажырату Isoacrylom. Жасанды массадан немесе пластикадан жасалған басқа элементті тістер фрезбен абайлап өңдеу керек (ойыстар жасау). Арақатынас жай температурасында араластырылады:

Арақатынас араластырылады:

түстер 3, 5, 15, 16: 23 г ұнтақ / 14 мл сұйықтық (1,64 г ұнтақ / 1 мл сұйықтық)
түсі 10: 25 г ұнтақ / 17,5 мл сұйықтық (1,42 г ұнтақ / 1 мл сұйықтық)

Ыдысқа алдымен сұйықтықты құю керек, содан ұнтақтың керекті көлемін қондырып, тез арада шам. 20 сек. араластыруға кірісу керек. Сұйықтық-ұнтақты дұрыс арақатынасты араластыру кезіне керекті пішінге еніп, сұйықтықтың және ұнтақтың қосымша қосылысын керек етпейді. Қоспа араластырудан кейін шамамен 3,5 минутта сұйық болады. Тестті үлгі жағдай араластырудан кейін 4 минуттан кейін басталады, **шамамен 5 минутқа созылады (түстер 3, 5, 15, 16), шамамен 7 минутқа созылады. (түсі 10).** Құйылған материал сұйықтығын жоғалтқаннан кейін, құйылған бөлек протезді полимеризацияға арналған ыдыста полимеризациялау, үст жақтағы жалтыл жоғалады

Судың температурасы: 55 °C
Полимеризацияға арналған ыдыстағы қысым: 2,5 б ар
Полимеризация уақыты 30 – 45 мин. (протездің жуандылығына қатысты)

Назар аударыңыз: Полимерді (ұнтақты) басқа жеткізушілердің мономерімен (сұйықтығымен) араластырмаңыз және керісінше. Протездің дұрыс жасалуын қамтамасыз ету үшін үдеріс кезінде өлшеу стақандарында, араластыру ыдыстарында және қалақшаларда ұнтақ немесе сұйықтық қалдықтары сияқты басқа акрилаттармен түйісуіне жол бермеу қажет. Өнімді науқастың ауызына кіргізудің алдында 50 °C температурада 1 сағат бойы суда немесе бөлме температурасында 24 сағат бойы суда сақтаңыздар.

Қауіпті: Тез жанатын сұйықтық пен бу. / Дем алу жолдарында тітіркендіргіштік сезімдерін тудырады. / Терінің тітіркендіргіштігін тудырады. / Теріде аллергиялық реакцияларын шақырта алады. / Көзді тітіркендіреді. / Жылу, ұшқын, ыстық беткейлер, ашық оттардан алшақ ұстау керек. – Темекі шекпеу. / Контейнерді нық жабық түрінде сақтау. / Бүмен дем алмау. / Теріге тиіп кеткен жағдайда судың үлкен көлемімен сабындап, шайып жіберу. / Қорғаныс киімін, қорғаныс көзілдірігін және қолғаптарды қолдану. / Көзге тиген жағдайда: бірнеше минут бойы сумен шаю. Көз линзаларын киетін болсаңыз, шешіп тастаған жөн. Көздің шаюын жалғастыру. / Егер көздің тітіркенуі өтпейтін болса: дәрігерге хабарласқан жөн. Контейнерді жергілікті заңдылыққа сәйкес қайта өңдеуге өткізу.

Қорғаныс: Өніммен жұмыс істегенде нитрил қолғапты қолданыңыз, мономерді ішке тартқанда А1 сүзгіші бар респираторды қолданыңыз, полимерленген өнімді өңдегенде FFP1 сүзгіші бар масканы қолданыңыз.

Жанама әсерлер: PMMA, MMA аллергиялық серпіліс мүмкіндігі бар.

Сақтау:

- бөлме температурасында
- жақсы желдетілетін үй-жайда
- күн жарығынан ұзақ жерде
- балаларға қолжетімсіз жерде.

Кепілдік: Біздің қолдану бойынша жазбаша немесе тәжірибелік нұсқаулықтар біздің тәжірибемізге және тестілеулерімізге негізделген, сондықтан міндетті болмауы мүмкін. Қолданылуын және өңделуін бақыламайтынымызға байланысты жауапты тұлға тұтынушы болып табылады.

INTERACRYL CAST

(Σκόνη και υγρό για τεχνική χύτευσης)

Το Interacryl Cast είναι ένα αυτοπολυμεριζόμενο, απαλλαγμένο από κάδμιο μεθακρυλικό μεθύλιο για την κατασκευή ακρυλικών οδοντοστοιχιών, και διατίθεται ως πολυμερές και ως μονομερές, πληροί τις απαιτήσεις EN ISO 20795-1.

Ενδείξεις:

Κρατήστε μόνο το προσθετικό

- Βάσεις μερικών οδοντοστοιχιών.
- Προσθήκες βάσεων οδοντοστοιχιών.
- Έγχυση βάσεων ακρυλικών οδοντοστοιχιών.
- υποστηριζόμενη από εμφύτευση οδοντική προσθετική
- Προσθετική εργασία που υποστηρίζεται από εμφυτεύματα
- Προσθήκες / επιδιορθώσεις ακρυλικών οδοντοστοιχιών.
- Ολικές οδοντοστοιχίες.

Αντενδείξεις: Η συμβατική μέθοδος για την κατασκευή μερικών οδοντοστοιχιών δεν είναι δυνατή. Η πιθανότητα αλλεργικής αντίδρασης σε PMMA. Μην εισάγετε μη πολυμερισμένο ή κακώς πολυμερισμένο υλικό στο στόμα.

Οδηγίες χρήσης: Κατασκευάστε ένα κλειδί σιλικόνης ή γύψου για να αποτυπώσετε ακριβώς τις περιοχές που θέλετε να αντιγράψετε. Μετά την στερεοποίηση του κλειδιού, την αποκύρωση όλων των μερών, απλώνετε με πινέλο διαχωριστικό Isoacryl πάνω στο γύψινο εκμαγείο. Συνιστάται η ελαφρά τράχυνση των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με ακρυλική βάση.

Αναλογίες μίξης:

χρώματα 3, 5, 15, 16: 23 gr σκόνη / 14 ml υγρό (1,64 gr σκόνη / 1 ml υγρό).

χρώμα 10: 25 gr σκόνη / 17,5 ml υγρό (1,42 gr σκόνη / 1 ml υγρό).

Βάλτε το υγρό στο μπολ ανάμιξης και μετά προσθέστε την σκόνη. Ξεκινήστε την ανάμιξη αμέσως (30 δευτερόλεπτα). Βεβαιώστε ότι τα δύο υλικά έχουν αναμιχθεί εντελώς. Για να εκμεταλλευθείτε πλήρως τον αυξημένο χρόνο επεξεργασίας που σας παρέχεται, θα πρέπει να προσπαθήσετε να πετύχετε την επιθυμητή σύσταση του υλικού αμέσως, χωρίς να χρειασθεί να προσθέσετε επιπλέον σκόνη ή υγρό. Ο χρόνος επεξεργασίας εξαρτάται από τη θερμοκρασία δωματίου (22 °C) και την αναλογία μίξης. Το υλικό παραμένει μαλακό για περίπου 3,5 λεπτά μετά τη μίξη. Το ζύμωμα αρχίζει περίπου 4 λεπτά μετά το τέλος της μίξης και διαρκεί **περίπου 5 λεπτά (χρώματα 3, 5, 15, 16) σε περίπου 7 λεπτά (χρώμα 10)**. Το υλικό μπορεί να επεξεργασθεί και να πάρει το επιθυμητό σχήμα μέσα σ' αυτό το χρονικό διάστημα, χάνει τη λάμψη στην επιφάνεια.

Θερμοκρασία νερού:

55 °C

Λειτουργική πίεση:

2,5 bar

GR

Χρόνος πολυμερισμού:

30 ~ 45 λεπτά (εξαρτάται από το πάχος τις οδοντοστοιχίας)

Προσοχή: Μην αναμιγνύετε πολυμερή σκόνη με άλλο μονομερές υγρό και αντίστροφα. Για να εξασφαλιστεί ότι η οδοντοστοιχία έγινε έτσι όπως έπρεπε, δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με άλλα ακρυλικά, π.χ. υπολείμματα σκόνης και υγρού στις ογκομετρικές μεζούρες, στα δοχεία ανάμιξης και στις σπάτουλες. Τοποθετήστε τη συσκευή σε νερό στους 50 °C για 1 ώρα ή νερό ζεστό σε θερμοκρασία δωματίου για 24 ώρες, πριν από την τοποθέτηση στο στόμα του ασθενούς.

Κίνδυνος: Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. / Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. / Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. / Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. / Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. / Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες. / Να διατηρείται ο περιέκτης ερμητικά κλειστός. / Αποφεύγετε να αναπνέετε ατμούς. / ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι. / Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. / ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. / Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. / -Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε.

Προσωπικές προφυλάξεις: Όταν δουλεύετε το προϊόν να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια νιτριλίου, όταν υπάρχει πιθανότητα να εισπνεύσετε μονομερές υλικό χρησιμοποιείστε προστατευτική μάσκα με φίλτρο A1, κατά την επεξεργασία του πολυμερισμένου προϊόντος χρησιμοποιείστε προστατευτική μάσκα με FFP1 φίλτρο.

Αρενέργειες: Η πιθανότητα αλλεργικής αντίδρασης σε MMA, PMMA.

Αποθήκευση:

- σε θερμοκρασία δωματίου
- σε μέρος με καλό εξαερισμό
- Φυλάσσετε μακριά από το ηλιακό φως
- Φυλάσσετε μακριά από παιδιά

Εγγύηση: Οποιαδήποτε τεχνική συμβουλή σχετικά με τα προϊόντα μας, προφορικά, γραπτά ή κατά τη διάρκεια εκδηλώσεων, διεξάγεται με βάση τα στοιχεία που γνωρίζουμε και πρέπει να θεωρηθεί μη δεσμευτική. Δεν έχουμε έλεγχο της χρήσης, της εφαρμογής και της επεξεργασίας, για τα οποία είναι υπεύθυνος ο.

INTERACRYL CAST

(Pulbere și lichid pentru tehnica turnării)

Interacryl cast este o masă sintetică cu polimerizare la rece pe bază de metilmetacrilat, fără cadmiu, compusă din pulbere (polimer) și lichid (monomer). Interacryl cast este produs în conformitate cu standardul internațional EN ISO 20795-1.

Indicații:

Mentine poziția protezelor mobile

- finisajul protezelor scheletate
- bază proteze
- extindere proteze
- în tehnica turnării (protetică)
- proteze totale
- Proteza dentară susținută cu implant

Contraindicații: Metoda convențională pentru realizarea protezelor parțiale mobile nu este posibilă. Posibilitatea unei reacții alergice la PMMA. Materialul nepolimerizat sau slab polimerizat nu se va introduce în cavitatea bucală.

Instrucțiuni de utilizare: Modelul executat în ceară se fixează cu silicon sau gips. Se înlătură ceara și se izolează cu izoacryl modelul de gips. Dinții din materiale sintetice sau alte elemente din material plastic se brăzdează ușor.

Rația de amestec:

culoare 3, 5, 15, 16: 23 g pudră / 14 ml lichid (1,64 g pudră / 1 ml lichid).

culoare 10: 25 g pudră / 17,5 ml lichid (1,42 g pudră / 1 ml lichid).

Turnați lichidul în bolul de amestec apoi adăugați pudra. Începeți imediat să amestecați (30 sec.). Dacă se respectă proporția corectă se obține o masă de consistență corespunzătoare fără a mai adăuga pulbere sau lichid. Se lasă apoi cca. 3,5 minute. Materialul devine modelabil 4 minute după ce am terminat de amestecat iar timpul de prelucrare în faza plastică este de **cca. 5 minute (culoare 3, 5, 15, 16) și de cca. 7 minute (culoare 10)**. În acest interval masa se poate modela și amesteca. Proteza parțială se introduce în oala de polimerizare după ce suprafața materialului turnat nu mai este umedă, pierde strălucirea pe suprafața.

Temperatura apei: 55 °C

Presiunea în oala de polimerizare: 2,5 bari

Timpul de polimerizare: 30 - 45 min. (depinde de grosimea protezei).

Atenție: Nu amestecați pulberea de polimer cu un alt monomer lichid, de la alt furnizor și invers. Imersați

RO

lucrarea finală (proteza) în apă caldă – la temperatură de 50 °C – o oră, sau la temperatură ambientală – 24 ore, înainte de inserarea și adaptarea în cavitatea orală a pacientului.

Atenție: Pentru a se asigura că proteza este polimerizată corect, nu trebuie să se permită să intre în contact cu alte acrilate de ex. rămășițele de pulbere și lichid în cutiile de măsurare, vasele de amestecare și pe spatule.

Pericol: Lichid și vapori foarte inflamabili. / Poate provoca iritarea căilor respiratorii. / Provoacă iritarea pielii. / Poate provoca o reacție alergică a pielii. / Provoacă o iritare gravă a ochilor. / A se păstra departe de surse de căldură/scântei/flăcări deschise/suprafețe încinse. - Fumatul interzis. / Evitați să inspirați vaporii. / **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați cu multă apă și săpun. / Purtați mănuși de protecție/imbrăcăminte de protecție/ echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. / **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. / Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul. / -Aruncați conținutul/recipientul la.

Protecție personală: Folosiți mănuși de protecție din nitril, când utilizați produsul. În prezența riscului de inhalare monomeri, se recomandă să folosiți mască de protecție cu filtru A1. În timpul etapei de polimerizare, este necesară asigurarea protecției cu mască cu filtru FFP1.

Efecte secundare: Posibilitatea unei reacții alergice la MMA, PMMA.

Depozitare:

- la temperatura camerei
- în loc bine aerisit
- a se feri de lumina soarelui
- a se tine departe de copii

Garantie: Orice consultanță tehnică cu privire la produsele noastre, fie verbal, în scris sau în timpul demonstrațiilor, este efectuată în cea mai bună cunoaștere și nu trebuie considerată obligatorie. Nu avem control asupra utilizării, aplicării și procesării, pentru care utilizatorul este responsabil.

INTERACRYL CAST

ALB

(Pudër dhe likid për teknikën e derdhjes)

Interacryl Cast është një metil metacrilat vetepolimerizues pa cadmium për protezat e rezines dhe perbehet nga polimeri dhe monomeri, plotëson kërkesat e EN ISO 20795-1.

Aplikimet:

Vetëm për protetikën të lëvizshme

- Per parcialet e skeletuara
- Ribazime
- Per procesin e injektimit (ivokap)
- Riparime
- Proteza parciale dhe totale
- Protezat dentere të mbështetura në implante

Kundraindikimet: Nuk mund të bëhet metoda konvencionale për bërjen e denturave parciale të lëvizshme. Mundësia e një reaksioni alergjik ndaj PMMA. Materiali i pazopolimerizuar ose i dobët i polimerizuar nuk vendoset në gojë.

Pergatitja: Lyhet me izolant modeli. Duhet të ashpersohen pjesët e brendshme të dhembëve plastike.

Porcioni I perzierjes:

Ngjyrë 3, 5, 15, 16: 23 g pluhur / 14 ml likid (1,64 g pluhur / 1 ml likid)

Ngjyrë 10: 25 g pluhur / 17,5 ml likid (1,42 g pluhur / 1 ml likid)

Hidhni likidin në një tas për perzierje dhe me pas shtoni pluhurin. Filloni perzierjen menjëherë. Sigurohuni që materiali është perzier mirë. Mund të shtoni pluhur ose leng për të pasur një konsistencë të ndryshme të materialit. Koha e punimit varet nga temperatura e dhomes e cila duhet të jete rreth 22 grade C. Materiali qendron i bute për rreth 3,5 minuta mbas perzierjes. Koha e ndejtjes në gjendjen e brumit fillon rreth 4 min mbas perzierjes dhe vazhdon **për rreth 5 min (ngjyrë 3, 5, 15, 16) dhe për rreth 7 min (ngjyrë 10)**. Materiali duhet punuar gjatë kësaj kohe. Polimerizimi: Proteza duhet futur në një enë me presion për 8-9 min. Mbasi është perzier ose në momentin që sipërfaqja humbet shkëlqimin, humbet shkëlqim në sipërfaqe

Temperatura e ujit: 55 grade C

Presioni: 2,5 bar

Koha e polimerizimit:

30-45 min (varet nga trashësia e perberjes)

Kujdes: Mos përzieni pudrën polimer me një likid të një furnizuesi tjetër dhe anasjelltazi. Vendoseni pajisjen në ujë në temperaturën 50 °C për 1 orë ose në temperaturë ambiente për 24 orë përpara se ta vendosni në gojën e pacientit. Për t'u siguruar që dentura të kurohet siç duhet, nuk duhet lejuar kontakti me akrilika të tjera, p.sh. mbetje pudre dhe likidi në gotat e laboratorit, në pajisjet e miksimit apo në spatula.

Kujdes:

• Monomeri përmban metil metakrilat dhe:

- merr flake lehtësisht
- është helmues dhe i demshëm për sytë dhe lekuren
- duhet mbajtur në një vend të ftohtë të erret dhe të ajrosur mirë
- duhet mbajtur larg nga vatrat e zjarrit dhe gjatë procesit të punës nuk duhet përdorur duhan
- nuk duhet hedhur në lavaman
- gjatë perzierjes mund të ketë shkarkime elektrostatische

Kujdesi vetjak: Kur të punoni me produktin përdorni doreza nitrile, në rast se ka rrezik të thithni monomer, përdorni maska mbrojtëse me filter A1, kur punoni me produktin e polimerizuar përdorni maske me filter FFP1.

Efekte anësore: Mundësia e një reaksioni alergjik ndaj MMA, PMMA.

Ruajtja:

- Në temperaturë dhomsë
- Në një ambient me ventilim të mirë
- Mbajeni në një vend larg dritës
- Mbajeni larg fëmijëve

Garancia: Çfarëdolloj konsultimi teknik për produktet tona, qoftë verbal, me shkrim apo gjatë demonstrimeve bëhet në maksimumin e dijeve tona dhe duhet të konsiderohet jodetyruese. Në nuk kemi kontroll mbi përdorimin, aplikimin apo procesimin, për të cilat përdoruesi është përgjegjës.



Potrebno upoštevati navodila za uporabo / Consult instructions for use / Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung / Consultar las instrucciones de uso / Potrebno poštivati uputstva za upotrebu / Vodete se po upatstvoto za upotreba / Необходимо учитывать инструкции по применению / Viz návod k roužití / Қолдану бойынша нұсқаулықты ескеру қажет / Consultati instructiunile de folosire / Konsultohuni me udhëzimet për përdorim / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης



Uporabno do / Use by / Gültig bis / Usar antes / Upotrijebiti do / Рок на употреба до / Использовать до / Roužití / Дейін қолданыңыз / Folosit de catre / Përdorimi sipas / Χρήση με



Kontrolna številka / Batch code / Seriennummer / Numero de serie / Serijski broj / Серијски број / Серијный номер / Serionové číslo / Сериялық нөмір / Codul lotului / Kodi i grupit (grumbullit) / Κωδικός παρτίδας



Kataloška številka / Catalogue number / Katalognummer / Numero de catalogo / Kataloški broj / Каталогски број / Каталогный номер / Katalogové číslo / Каталогтық нөмір / Numarul de catalog/Numri i katalogut / Αριθμός καταλόγου



Proizvajalec / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Proizvođač / Производител / Производитель / Výrobce / Өндіруші / Producator / Prodhuesi / Κατασκευαστής



Datum proizvodnje / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricacion / Datum proizvodnje / Датум на производство / Дата изготовления / Datum výroby / Өндірілген күні / Data fabricatiei / Data e prodhimit / Ημερομηνία κατασκευής



Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo / Keep away from sunlight / Geschützt gegen Sonnenlicht halten / Čuvati odvojeno od sunčeve svjetlosti / Хранение -вдали от солнечного света / Чувајте го подалеку од сончева светлина / Uchovávejte mimo dosah slunečního záření / Mantener alejado de la luz solar / Құн жарығынан ұзақ сақтаңыз / A se tine departe de lumina soarelui / Mbani larg nga rrezet e diellit / Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία



Lomljivo, ravnati previdno / Fragile, handle with care / Zerbrechlich, Vorsichtig behandeln / Lomljivo, pažljivo rukovati / Кřehké, zacházejte opatrně / Frágil, manipular con cuidado / Хрупкое, обращаться с осторожностью / Кревки, внимателно се справувајте / Сынгыш, байқап ұстаныз / Εύθραστο, χειρισμός με προσοχή / Fragil, utilizati cu grija / E brishtë, trajto me kujdes.